

SIN LUJO NI AUTORIDAD  
PÁGINAS DE LA LEYENDA NEGRA EN LA WWW  
Sara Gabriela Baz S.

Mi objetivo era encontrar sitios de Internet relativos al tema de la leyenda negra antiespañola y valorar la calidad de la información contenida. Como toda búsqueda parte de presuposiciones, imaginé que las palabras “leyenda negra” se prestarían para disfrazar casi cualquier tipo de perversión historiada... Para mi sorpresa, no fue así. Tampoco quiero decir que encontré brillantes páginas con infinidad de recursos, ligas, imágenes o debates. La leyenda negra antiespañola resultó aparecer en la red sin mayor lujo ni autoridad. Este informe se refiere fundamentalmente a los sitios hallados mediante los principales buscadores en la red (Google, Altavista, Yahoo!), y no tanto a las ligas a texto completo en formato PDF; lo planteo de este modo porque mi criterio al realizar la búsqueda fue ver qué tipo de sitios (de los que no requieren suscripción) hay, así como realizar una evaluación superficial de la pertinencia académica de la información que allí aparece. Conviene aclarar que la búsqueda fue realizada en español, pero sin filtrar los resultados, por lo que también aparecieron ligas a sitios fundamentalmente en inglés.<sup>1</sup>

Si un usuario de Internet teclea en el buscador Google ([www.google.com](http://www.google.com))<sup>2</sup> las palabras “leyenda negra” aparecen aproximadamente 1 330 000 referencias; Yahoo! España (<http://www.yahoo.es/>) señala unos 325 000 sitios mientras que Altavista (<http://es.altavista.com/>) no proporciona información sobre el número de entradas. Este breve informe, por lo tanto, deja fuera muchas de las entradas localizadas principalmente por medio de Google, en vista de la vastedad del panorama a trabajar. No obstante, al hacer una revisión detallada de por lo menos los primeros cuarenta registros en cada buscador, veo que

---

<sup>1</sup> En el caso de las ligas a texto completo, la búsqueda en Google Scholar fue realizada en español, sin filtro de idiomas para los hallazgos, lo que arrojó textos en español, inglés, portugués y muy escasamente, francés y catalán.

<sup>2</sup> En Google Scholar aparecen 2 230 ligas entre citas y acceso a texto completo en formato PDF; no lo considero porque Google Scholar implica ya un filtro a la información “no académica”. Cabe señalar que muchas de estas referencias a artículos se cruzan con los resultados de la búsqueda en la base de datos en línea J Stor.

mucha de la información que se proporciona en estos sitios en realidad es una repetición textual de lo que se obtiene en dos o tres. ¿Hay un criterio para jerarquizar esas páginas? En realidad, si existe, no es perceptible por medio de este análisis. No se puede saber con claridad qué página se yergue como autoridad para suministrar la información al resto; ni siquiera funciona como indicador el orden en que aparecen en los buscadores. Por tanto, para este informe, propongo presentar una síntesis valorativa de lo que en general encontré en Google entre el 9 de mayo y el 19 de junio de 2006, dado que las páginas de Altavista y Yahoo! aparecen también en Google y no representan prácticamente ninguna novedad.<sup>3</sup>

Respecto al tema de la leyenda negra antiespañola, llama la atención encontrar en diversos sitios de Internet que, en términos generales, se proponen dos pilares para sustentarla: uno, representado por las atrocidades cometidas por los conquistadores españoles en América; otro, por la conducta del rey Felipe II, conocido en estas páginas como El Demonio del Sur. Es conveniente hacer otra precisión; hay páginas que se dedican a la leyenda negra, atendiendo principalmente a los acontecimientos históricos del siglo XVI, pero también hay otras en que se encuentra información sobre la manera en que se modificó la percepción de España por otras potencias a lo largo de los siglos XVII y XVIII; éstas páginas se refieren principalmente a las actitudes hispanóforas desarrolladas por ingleses, franceses y habitantes de los Países Bajos; en general, a la actitud de Europa y Angloamérica con respecto a la tradición y presencia hispanas en lo que hoy se conoce como América Latina.

En mi búsqueda, encontré un sitio interesante<sup>4</sup> en el que Ronald Hilton —un hispanista norteamericano que ha dedicado varios estudios tanto a la cuestión de la leyenda negra como a otros momentos en la historia de España—<sup>5</sup> plantea que el “actual”<sup>6</sup> debate que

---

<sup>3</sup> Hay, desde luego, excepciones. La segunda entrada que arroja la búsqueda en Altavista es una liga a un texto sobre Noam Chomsky y su perspectiva sobre la leyenda negra. No aporta mucha información complementaria, pero el giro hacia problemas de actualidad que la discusión adquiere resulta interesante: <http://www.leyendanegra.byethost11.com/>. No encontré liga a esta página en Google o Yahoo!

<sup>4</sup> [http://wais.stanford.edu/Spain/spain\\_blacklegendin18thcentury32502.html](http://wais.stanford.edu/Spain/spain_blacklegendin18thcentury32502.html)

<sup>5</sup> Algunas obras de Ronald Hilton, disponibles en Internet, son: *La Légende Noire au 18e, Siècle: Le Monde Hispanique vu du dehors*, que puede verse en la página de Historical Text Archive:

<http://historicaltextarchive.com/books.php?op=viewbook&bookid=8>.

En el mismo sitio, puede verse también *Spain, 1931-36, From Monarchy to Civil War, an Eyewitness Account* (<http://historicaltextarchive.com/books.php?op=viewbook&bookid=11>).

En Questia, The World's Largest Online Library, se puede ver un listado de obras de este autor, tales como *The Latin Americans: Their Heritage and Their Destiny*, Lippincott, 1973; *A Bibliography of Latin America and the Caribbean*, The Hilton Library, Scarecrow Press, 1980; *Handbook of Hispanic Source Materials and Research Organizations in the United States*, Stanford University Press, 1956

se sostiene entre investigadores de la World Association of International Studies (WAIS) tiene que ver con la toma de partido a favor o en contra de las acciones de la corona española en lo referente a la conquista y colonización de América, así como a la Inquisición. Incluso dice que si en un tiempo era difícil que las imprentas universitarias norteamericanas publicaran un libro sobre historia de España, era debido a esta discusión.<sup>7</sup>

Existen, por supuesto, páginas que defienden la grandeza de la empresa española en América y que acusan a los “cínicos agentes panfletistas de la «leyenda negra»”<sup>8</sup> de haber producido una falsa conciencia que carga de culpas a la mitad de los católicos del orbe. Estos panfletistas:

no sólo tergiversaron la Historia española y la grandeza de la empresa española en América, sino que a la vez silenciaron sus sistemas coloniales que del siglo XVII al XIX exterminaron casi por completo a los aborígenes de Norteamérica y sometieron a tantos pueblos africanos, asiáticos y oceánicos a una casi total esclavitud. Silencian la permanencia actual de las razas aborígenes en los países colonizados por España, así como el intenso mestizaje que desmiente toda mentalidad racista.<sup>9</sup>

A juicio del autor de este artículo, las consecuencias de la leyenda negra antiespañola y de la irresponsabilidad de quienes históricamente la han impulsado a lo largo de los siglos, todavía pudieron sentirse en las últimas décadas del siglo XX, pues hace referencia a la Comisión *Justitia et Pax*, de noviembre de 1988, que emitió un escrito titulado “La Iglesia ante

---

(<http://www.questia.com/SM.qst:jsessionid=GJpFnyqQQWQJBFTBsmfSHNQGyJwJLavBeVTDhPkBpQn1G2ZPjxyql-2146019605134156058>). Se requiere suscripción para tener acceso al texto completo, pero la página permite conocer el índice de contenidos.

<sup>6</sup> Entrecomillo la palabra porque ignoro de qué fecha es el texto de Hilton.

<sup>7</sup> The tradition of damning things Spanish was known as “the Black Legend”. The focal point of the “Black Legend” was France, once threatened by powerful Spain. French liberals were the most vocal. For an example of the misrepresentation, see “Les Raisons du Momotombo” of Victor Hugo. The most methodical exposition of the French anti-Spanish version of history is to be found in the *Histoire de la France* of Jules Michelet (1798-1874). I analyzed the 17 volumes and found that the word “Espagne” was used repeatedly as a general term of abuse. The analysis is one of my *Four Studies in Franco-Spanish Relations* (University of Toronto Press, 1943). The French tradition of despising Spain and Latin America was continued by Anatole France. (See my “Anatole Francia y la América Latina”, *Revista Iberoamericana*, May, 1941). Maurice Barrès spoke of “the blood, voluptuousness and death” of Spanish life (see my “Maurice Barrès and Spain”, *Romanic Review*, October, 1939). Fuente: [http://wais.stanford.edu/Spain/spain\\_blacklegendin18thcentury32502.html](http://wais.stanford.edu/Spain/spain_blacklegendin18thcentury32502.html)

<sup>8</sup> <http://www.apologetica.org/leyenda-negra.htm>. El artículo fue tomado de la revista *Arbil* (<http://pagina.de/revista-arbil>) pero no se indica la fecha de su publicación.

<sup>9</sup> <http://www.apologetica.org/leyenda-negra.htm>

el racismo”, en cuyo tercer punto deja ver que fue España quien inventó el racismo con la empresa de colonización y conquista de América.<sup>10</sup>

La vigencia de la leyenda negra como fundamento para tratar asuntos como las relaciones actuales de España con otros países es indiscutible. En el sitio <http://www.geocities.com/sararabmonti/erfleynegra.htm> encontré el texto de la ponencia que presentó Eliseo Rabadán Fernández en el marco del VI Encuentro de Filosofía en Gijón, organizado por la Fundación Gustavo Bueno y celebrado en Oviedo, Asturias del 12 al 14 de julio de 2001. La ponencia se titula “España: Leyenda Negra o Madre Patria” y comienza advirtiendo que “los términos que vamos a considerar son los Estados o sociedades políticas a través de sus relaciones nacionales e internacionales”.<sup>11</sup>

Se hace evidente que el verdadero punto de partida para considerar las trabas que España enfrenta a diario en la construcción de sus relaciones internacionales es la difamación de que fue objeto en los siglos pasados, debido a la acción reprochable de los conquistadores españoles con los indígenas americanos y a que los habitantes de la actual Hispanoamérica son educados en el odio y reproche a su pasado español. Según Rabadán Fernández, lo único que puede hacerse en pro del saneamiento de las relaciones españolas y latinoamericanas, así como de las relaciones que estos países desarrollan con otros como Francia y los Estados Unidos, es enfrentar la leyenda negra o su mito fabricado “por los enemigos de España, desde luego los ingleses y sus primos yankis”.<sup>12</sup> Es decir, mediante la creación y difusión de una

---

<sup>10</sup> “Hay ahora una caterva de pseudointelectuales dóciles a las viles corrientes ideológicas que hoy se venden, que con motivo de la conmemoración del V Centenario de América quisieron generar una extraña sensación de mala conciencia, de recuerdo molesto, como de historia vergonzante. Intención más torcida aún, es la que pretende borrar cualquier huella de Dios en este muy noble y bellissimo acontecimiento realizado por los españoles. Algunos conminaron a España para que pidiera perdón y “devolviera lo robado”... A esta altura del tiempo, es de lamentar que el documento emitido por la Comisión «Justicia et Pax» el mes de noviembre de 1988, titulado la iglesia ante el racismo, en su punto 3, da lugar a interpretar que España inventó el racismo en la gran empresa americana. ¡También yerra y peca el alto clero! Este burdo error pudiera contribuir a crear un falso problema de conciencia o un injusto y absurdo sentimiento de culpabilidad en la mente de muchas personas de lengua española, que son la mitad de la gente católica del Orbe, si no fuera porque el mismo vicepresidente de la citada Comisión Pontificia, Monseñor Jorge Mejía, hizo pública rectificación el 31 de marzo en Pamplona, y porque todos los Papas han tenido menciones muy honoríficas para la singular acción evangelizadora y civilizadora de España en el mundo. Nuestro Papa actual Juan Pablo II ha insistido muy reiteradamente en esta hermosa realidad; y en su visita a España en Santiago de Compostela el 19 de agosto de 1989, ha destacado con gran amor y claridad la enorme proyección espiritual y cultural positiva del Concilio III de Toledo, y entre otras cosas dijo: «En más de una ocasión he tenido la oportunidad de reconocer la gesta misionera sin par de España en el Nuevo Mundo». Y en su despedida en Covadonga dijo: «agradecemos a la Divina Providencia, a través del corazón de la Madre de Covadonga, por este gran bien de la identidad española, de la fidelidad de este gran pueblo a su misión. Deseamos para vosotros, queridos hijos e hijas de esta gran Madre, para España entera, una perseverancia en esta misión que la Providencia os ha confiado.» Fuente: <http://www.apologetica.org/leyenda-negra.htm>.

<sup>11</sup> <http://www.geocities.com/sararabmonti/erfleynegra.htm>

<sup>12</sup> <http://www.geocities.com/sararabmonti/erfleynegra.htm>

“contraleyenda”, se podrán sortear los escollos no sólo de índole diplomática, sino también filosófica, que deterioran la construcción de identidades “sanas”.

Varias de las páginas que consulté se dedican a reproducir artículos aparecidos en revistas diversas con motivo de la proximidad del V Centenario del descubrimiento de América, hacia 1992. En todos estos artículos, es constante el énfasis en que la leyenda negra no es una cuestión que pertenezca al pasado, sino que todavía a fines del siglo XX pudo poner en tela de juicio las políticas indigenistas adoptadas en los países latinoamericanos que tienen un alto porcentaje de población indígena; así como también pudo poner en cuestionamiento ético el racismo experimentado a diario en los Estados Unidos de Norteamérica. En estos artículos se tiende a comparar de manera superficial ambos procesos de colonización: el de la corona española y el de la corona inglesa, enfatizando, para defensa de España, que los ingleses no dieron lugar a la riqueza racial y cultural del mestizaje que se operó en América Latina, ni tampoco se dieron la oportunidad de crear instituciones, leyes y otros elementos de nuevo cuño que permitieran enfrentar la realidad de los grupos raciales diferentes a ellos. El artículo de Gregory Cerio, publicado en *Newsweek*, (Special Issue Fall/Winter 1991, pp. 48-51),<sup>13</sup> constituye un ejemplo de lo anterior.

#### BALANCE

Las páginas de divulgación que he encontrado en buscadores como Google, Altavista y Yahoo! me parecen superficiales y en algunos casos, tendenciosas, aunque no necesariamente habría de juzgarseles como páginas “desechables” en el marco de una investigación académica, pues su contenido apunta tendencias en la opinión generalizada sobre el tema de la leyenda negra que sería conveniente tomar en cuenta. Incluso la información (vertida en uno o dos párrafos) que puede hallarse en enciclopedias virtuales es sintomática de la manera como se ha terminado por asumir una larga discusión historiográfica que varía mucho dependiendo de quién edite la enciclopedia o a qué tipo de público esté dirigida. En general, lo que se puede leer en la Wikipedia, en la Encarta u otras páginas dirigidas fundamentalmente a estudiantes de

---

<sup>13</sup> “Were the Spaniards That Cruel?” Publicado en Internet en <http://muweb.millersville.edu/~columbus/data/art/CERIO-01.ART>

nivel medio, *aparentemente* carece de punto de vista crítico pero a veces conlleva una intencionalidad en el tono de la narración.

Lo cierto es que estos sitios se componen casi exclusivamente de texto; es decir, son escasos los que cuentan con ligas interesantes sobre el mismo tema, más escasos aún los que contienen imágenes y prácticamente ninguno de los que revisé posee otros recursos de investigación, como ligas a bases de datos, bibliografías sobre el tema, cuadros, gráficas, etc.

Como apoyo a la investigación y a la labor del historiador, me parece que los archivos en formato PDF que he encontrado en Google Scholar y la base de datos electrónica J Stor son de gran ayuda, pues presentan discusiones académicas fundamentadas y análisis críticos que fungen como punto de partida para plantearse preguntas y problematizar el tema de la leyenda negra desde perspectivas diversas.

No incluyo en este informe la selección de archivos en formato PDF que utilizaré en el trabajo final del curso, pues estos artículos serán evaluados en el marco de ese escrito y atendiendo al objetivo que en él me he propuesto; sólo señalo que todos ellos los obtuve de la base de datos electrónica J Stor, sujeta a restricciones.

#### INTENTO DE CLASIFICACIÓN DE LAS REFERENCIAS ENCONTRADAS:

*Ejemplos de páginas que contienen información general sobre la leyenda negra:*

<http://www.analitica.com/va/arte/dossier/4094914.asp>. “Felipe II, la leyenda negra y el caso de Antonio Pérez”. José Antonio Molero. Martes, 8 de abril de 2003.

<http://www.speroforum.com/wiki/default.aspx/SperoWiki/BlackLegend.html>. “Black Legend”. Sin autor y sin fecha.

<http://www.apologetica.org/leyenda-negra.htm>. “La leyenda negra antiespañola”. Sin autor y sin fecha.

[http://www.digitalhistory.uh.edu/database/article\\_display.cfm?HHID=667](http://www.digitalhistory.uh.edu/database/article_display.cfm?HHID=667)  
The Black Legend. Sin autor y sin fecha.

<http://www.catholicleague.org/research/blacklegend.htm>. The “Black Legend”: The Spanish Inquisition by Robert P. Lockwood (from Catalyst 4/2001).

*Ejemplo de página que reprueba el antibispanismo sobre la base de los logros de la corona de España como “campeona de la Cristiandad”:*

<http://muweb.millersville.edu/~columbus/data/art/CERIO-01.ART> “Were the Spaniards That Cruel?” by Gregory Cerio in “Newsweek” (Special Issue, Fall/Winter 1991, pp. 48-51)

<http://www.hottopos.com/notand3/frontera.htm>. Fernando Domínguez Reboiras. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg; Raimundus-Lullus-Institut. (Búsqueda en Google Scholar).

*Los siguientes son archivos en formato PDF que aparecen como ligas en la búsqueda por Google Scholar (por lo que no se puede copiar la dirección electrónica). Se pueden obtener sin suscripción y en general son artículos académicos que tratan el tema con cierta profundidad, seriedad y perspectiva crítica:*

CALZADILLA, Pedro y Zalena Salazar, “El negro: la presencia ausente. Negro y esclavitud, imágenes en los textos escolares”, *Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales*, (ISSN: 1316-9505) no. 5, 2000. pp. 99-125.

CISNEROS AYÚCAR, Juan Luis (Universitat de València), “El castellano en el siglo XVIII: apologistas y detractores”, *Res Diachronicae Virtual 3. Estudios sobre el siglo XVIII*, número monográfico coordinado por Mara Fuentes Gutiérrez, María José García Folgado y José Luis Ramírez Luengo, 2004, pp. 147-152.

IZQUIERDO ZAMORA, Áurea (estudiante de la Universidad de Alcalá, España), “La personalidad ocultista de Felipe II”, [www.archivodelafrontera.com](http://www.archivodelafrontera.com).

LAGUNA DÍAZ, Elpidio, “Americanización/Globalización/Anglobalización”, *El Cotidiano*, enero-febrero, año/vol. 20 no. 129, Universidad Autónoma Metropolitana, Azcapotzalco; México, D.F., pp. 16-21.

MOYANO, Beatriz Elisa (Universidad Nacional de Salta, Argentina) y Ángel María Casas Gragea (Universidad de Huelva), “Los discursos del encuentro y del desencuentro surgidos desde el primer contacto entre Europa y América”, *Anduli. Revista Andaluza de Ciencias Sociales*, no. 3, 2003, pp. 67-82.

NOYA, Javier, *La imagen de España en el exterior. Estado de la cuestión*, Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Madrid, 2002, 296 pp.

TRONCOSO GARCÍA, Jesús, “Enfatemática del antiespañolismo en los textos de historia en países europeos y americanos”, *Ámbitos*, enero-junio 2001, no. 6, GIEHCC, Universidad de Sevilla, pp. 143-169.

RELACIÓN DE SITIOS CITADOS A PIE DE PÁGINA EN ESTE INFORME

<http://historicaltextarchive.com>

<http://www.questia.com>

<http://www.apologetica.org/leyenda-negra.htm>

<http://www.geocities.com/sararabmonti/erfleynegra.htm>

<http://www.leyendanegra.byethost11.com/>